

## Translator's Declaration for a Document Translation

I, the undersigned translator,

Address: \_\_\_\_\_

I.D. / Passport No. \_\_\_\_\_

**Having been warned to tell the truth and knowing I will be subject to the penalties prescribed by law if I do not do so, I hereby declare on \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ as follows:**

1. I am making this affidavit in conjunction with my translation from the \_\_\_\_\_ language into the \_\_\_\_\_ language.
2. **The language of the original document:**  
I hereby declare that:
  - ☐ The \_\_\_\_\_ language, in which the original document was drawn, is my mother tongue.
  - ☐ I am a certified graduate of the \_\_\_\_\_ language studies, in which the original document was drawn.
  - ☐ I know the \_\_\_\_\_ language, in which the original document was drawn, in its entirety because: \_\_\_\_\_
3. **The language of the translation:**  
I hereby declare that:
  - ☐ The \_\_\_\_\_ language, to which the original document was translated, is my mother tongue.
  - ☐ I am a graduate of the \_\_\_\_\_ language studies, to which the original document was translated.

## הצהרת מתרגם לתרגום מסמך

אני, המתרגם הח"מ,

מען: \_\_\_\_\_

ת.ז. / דרכון \_\_\_\_\_

**לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת וכי אהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר/ה בזה ביום \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ בכתב כדלקמן:**

1. הנני עושה תצהירי זה בצמוד לתרגום שביצעתי מהשפה ה\_\_\_\_\_ לשפה ה\_\_\_\_\_.  
**2. שפת מסמך המקור:**  
הנני מצהיר כי:
  - ☐ השפה ה\_\_\_\_\_ , שבה נערך מסמך המקור, הינה שפת אם שלי.
  - ☐ הנני בוגר מוסמך בלימודי השפה ה\_\_\_\_\_ , שבה נערך מסמך המקור.
  - ☐ אני מכיר את השפה ה\_\_\_\_\_ , שבה נערך מסמך המקור, על בוריה כי: \_\_\_\_\_
3. **שפת התרגום:**  
הנני מצהיר כי:
  - ☐ השפה ה\_\_\_\_\_ , שאליה תורגם מסמך המקור, הינה שפת אם שלי.
  - ☐ הנני בוגר מוסמך בלימודי השפה ה\_\_\_\_\_ , שאליה תורגם מסמך המקור.
  - ☐ אני מכיר את השפה ה\_\_\_\_\_ , שאליה תורגם מסמך המקור, על בוריה כי: \_\_\_\_\_

☐ I know the \_\_\_\_\_ language, to which the original document was translated, in its entirety because:

\_\_\_\_\_.

4. I translated the attached document and I hereby confirm that the translation is accurate and true to the original.
5. This is my name, my signature, and the content of my declaration of facts is true.

**Translator's Name and Signature:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_.

4. אני תרגמתי את המסמך הרצ"ב ממסמך המקור שהוצג בפני, והנני לאשר את נאמנותו של התרגום, וכי התרגום הינו מדויק.

5. זהו שמי, זו חתימתי ותוכן תצהירי אמת.

**שם וחתימת המתרגם:**

\_\_\_\_\_